

STANLEY

®

BOSTITCH






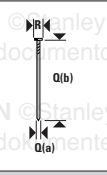
N66C/N75C



- (GB)** TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- (FR)** DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- (DE)** TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- (NL)** TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- (DK)** TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- (FI)** TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- (GR)** Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- (IT)** DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- (NO)** TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- (PT)** ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- (ES)** ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- (SE)** TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- (PL)** DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- (CZ)** TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- (SK)** TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- (HU)** A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

www.bostitch.eu



	N66C-1-E	N66C-2-E	N75C-1-E	N75C-2-E	N75CWW-2-M	N75CWW-1-E
	A	266.7 mm	266.7 mm	264 mm	264 mm	264 mm
	B	269.9 mm	269.9 mm	356 mm	356 mm	356 mm
	C	117.5 mm	117.5 mm	124 mm	124 mm	124 mm
	D	2.21 kg	2.21 kg	2.49 kg	2.49 kg	2.49 kg
	E	91.5 dB	91.5 dB	90.6 dB	90.6 dB	87.6 dB
	F	97.3 dB	97.3 dB	99.3 dB	99.3 dB	100.64 dB
	G	84.3 dB	84.3 dB	86.3 dB	86.3 dB	93.09 dB
	H	3.261 / 1.63 m/s ²	3.261 / 1.63 m/s ²	3.048 / 1.52 m/s ²	3.048 / 1.52 m/s ²	3.228 / 1.61 m/s ²
	I	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar
	J	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar
	K	1.46 Ltr	1.46 Ltr	1.53 Ltr	1.53 Ltr	1.53 Ltr
	L	1	2	1	2	1
	M	BC602	BC602	BC602	BC602	BC602
	N	BC603	BC603	BC603	BC603	BC603
	O	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube	O-lube
	P	N203/N230	N203/N230	FAC230-F3.1	FAC230-F3.1	F250
	Q(a)	2.03-2.5 mm	2.03-2.5 mm	2.3-3.1 mm	2.3-3.1 mm	2.5-2.9 mm
	Q(b)	32-64 mm	32-64 mm	38-75 mm	38-75 mm	40-75 mm
	R	6.0 mm	6.0 mm	7.2 mm	7.2 mm	5.8-6.8 mm
	S	225	225	225-300	225-300	225-300
	T	137 mm	137 mm	161.9 mm	161.9 mm	159.9 mm
U	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

©Stanley Bostitch. Proibida la reproducci3n sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Proibida la reproducci3n sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie moze byc kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowi4 deklaracji zgodnoœci CE prezentowanych produkt3w.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie moze byc kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowi4 deklaracji zgodnoœci CE prezentowanych produkt3w.

SK ©Stanley Bostitch. RozmnoŹovanie bez povolenia je zak4zané. Neopr4vnené k3pie tohto dokumentu nie s3 v s3l4de s CE pre dané v3robky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelel3ségét.

GB	FR	DE	NL
A Length	Longueur	Länge	Langte
B Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C Width	Largeur	Breite	Breedte
D Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
F Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit LWA, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
G Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
H Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
L Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
M Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	0-ring smering
P Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
U Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

DK	FI	GR	IT
A Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B Højde	Korkeus	ψος	Altezza
C Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
F Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
G Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
H Vibration / uished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
L Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
M Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τιμούχας	Lubrificante per O-rings
P Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fessaggio
Q Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/cavallo
S Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino
T Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza nuovo martelletto
U Max. dybde inde i stempel	Max syvyyis iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

NO	PT	ES	SE
A Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B Høyde	Altura	Alto	Höjd
C Breddde	Largura	Ancho	Bredd
D Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
F Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
G Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
H Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
J Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
K Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Lufftörbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
L Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyrningstyp
M Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
N Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
O Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
P Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensjoner
R Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapacitet
T Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun. max. Dentro piston	Max djup i kolv

PL	CZ	SK	HU
A Dlugosc	Délka	Dĺžka	Hosszúság
B Wysokosc	Výška	Výška	Magasság
C Szerokosc	Šířka	Hĺbka	Szélesség
D Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.
E Halas	Hladina hluku LpA, 1s, d	Hlučnost LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d
F Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnost LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d
G Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m
H Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonytalanság
I P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar
J P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar
K Zuzycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
L Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus
M Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag
N Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag
O Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése
P Nazwa stosowanego łacznika	Název upínadla	Meno zošívачky	A kötőelem neve
Q Wymiary łaczników	Rozměry	Dimenzie	Méreték
R Szerokosc łacznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona
S Pojemnosc magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása
T Dlugosc nowego bijak	Délka nového našeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza
U Max.glebokosc wewnatrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúban

SAFETY INSTRUCTIONS

GB

▲ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which comes with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

▲ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

▲ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- This tool is intended to be used for fastening wood to wood in pallet/crate and construction applications. **DO NOT USE** for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply:
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

▲ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding column L in the table at the front of this manual for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: Pull down on the latch and swing the door open (Fig. A). Swing magazine cover open. (Fig. B).
2. Check adjustment: the nailer must be set for the length of nail to be used. Nails will not feed smoothly if the magazine is not correctly adjusted.

To change the setting:

The magazine contains an adjustable nail platform on which the nail coil rests. The nail platform can be adjusted up and down to several nail settings. To change settings, pull up on the post and twist to the correct step. (Fig. B)

N66	N75
- 30-40mm nails: 1 st step	- 38-40mm nails: 1 st step
- 45-50mm nails: 2 nd step	- 45-50mm nails: 2 nd step
- 55-64mm nails: 3 rd step	- 55-60mm nails: 3 rd step
	- 65-75mm nails: 4 th step

3. Load the coil of nails: Place the coil of nails over the post in the magazine. Uncoil enough nails to reach the feed pawl. Place the first nail in front of the front tooth on the feed pawl, in the driver channel. The nail heads must be in the slot in the nose. (Fig. C and Fig. D)

4. Swing cover closed: Swing the door/magazine cover closed. Check that the latch engages when released. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot in the nose.)

Removal of plastic strip: As nails are driven, the plastic strip will feed out of the tool. When sufficient strip has been fed out, it can be torn away by pulling against the tear edge in the nose. (Fig. E)

"DIAL-A-DEPTH™" FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (Fig. F)

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (Fig. G)

The adjustable exhaust deflector can be rotated to any desired position by hand without the use of any tools.

UTILITY HOOK (Fig H)

These tools may include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

⚠ **WARNING!** Never use the utility hook to hang the tool from the body, clothing or belt.

⚠ **WARNING!** Never use the utility hook with contact (black) trigger operated tools.

©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses. **NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil.** Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
 1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

⚠ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- Pour identifier le type de fonctionnement de votre modèle, vérifiez l'étiquette d'identification apposée sur l'outil/ au verso de ce manuel et la colonne correspondante L dans le tableau figurant à l'avant de ce manuel pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouverture du chargeur : Tirer le blocage vers le bas et ouvrir la porte. Ouvrir le couvercle du chargeur. (Fig. A)
2. Vérifier le réglage : il doit être conforme à la longueur du clou utilisé. L'avance des clous dans le chargeur ne sera pas synchronisée si le réglage n'est pas correct.

Pour changer de réglage :

Le chargeur comprend une plate-forme réglable pour les clous sur laquelle repose la bobine de clous. Il y a trois positions de hauteur de la plate-forme. Pour changer de hauteur, tirer sur la tige et tourner jusqu'au réglage correct. (Fig. B)

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN:** Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ **ACHTUNG!** Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

DE

⚠ **ACHTUNG!** So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Holz auf Holz für Arbeiten an Paletten/Kisten und beim Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Justierungen.
 2. Bei der Wartung des Gerätes.
 3. Beim Beseitigen von Blockaden.
 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird.
 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

⚠ **WICHTIGER HINWEIS! Werkzeugfunktion:**

- Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die Spalte L der entsprechenden Tabelle für jenes Modell vorn in dieser Anleitung. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.

BELADEN DES MAGAZINS

1. Das Magazin öffnen: An der Klinke nach unten ziehen und die Tür aufschwenken. Magazinabdeckung aufschwenken. (Abb. A)

2. Einstellung überprüfen: der Nagler muss auf die Länge des zu verwendenden Nagels eingestellt werden. Nägel werden nicht gleichmäßig zugeführt, wenn das Magazin nicht richtig eingestellt ist.

Änderung der Einstellung:

Das Magazin enthält eine verstellbare Nagelplattform, auf welcher die Nagelspule ruht. Die Nagelplattform kann drei Nageleinstellungen entsprechend nach oben oder unten justiert werden. Zur Änderung von Einstellungen am Pfosten nach oben ziehen und auf die richtige Stufe drehen. (Abb. B)

N66		N75	
- 30-40 mm-Nägel	1	- 38-40 mm-Nägel	1
- 45-50 mm-Nägel	2	- 45-50 mm-Nägel	2
- 55-64 mm-Nägel	3	- 55-60 mm-Nägel	3
		- 65-75 mm-Nägel	4

3. Die Nagelspule einlegen: Die Spule mit Nägeln über den Pfosten im Magazin setzen. Genug Nägel zum Erreichen der Schaltklinke loswickeln. Den ersten Nagel vor dem Frontzahn an der Schaltklinke, im Treiberkanal, positionieren. Die Nagelköpfe müssen sich im Schlitz in der Nase befinden. (Abb. C und Abb. D)

4. Abdeckung zuschwenken: Die Tür-/Magazinabdeckung zuschwenken. Prüfen, dass die Klinke beim Loslassen eingreift. (Wenn sie nicht eingreift, prüfen, dass sich die Nagelköpfe im Schlitz in der Nase befinden.)

Ausbau des Kunststoffstreifens: Während Nägel eingetrieben werden, wird der Kunststoffstreifen aus dem Werkzeug ausgegeben. Wenn genug Streifen ausgegeben wurde, kann er durch Ziehen gegen die Abreißkante in der Nase abgerissen werden. (Abb. E)

SENKUNGSREGLER "DIAL-A-DEPTH™" (Abb. F)

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

LUFTAUSRICHTUNGSDEFLEKTOR (Abb. G)

Zur Ausrichtung des Ablasses genügt es, diesen in die gewünschte Stellung zu bringen, Pfeile.

AUFHÄNGEHAKEN (Abb. H)

Diese Geräte werden ggf. mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals dazu gebrauchen, das Gerät am Körper oder Gürtel, bzw. an anderen Kleidungsstücken aufzuhängen.

ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

▲ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

▲ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

▲ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Dit gereedschap is bedoeld om hout op hout vast te maken bij pallets/krachten en constructietoepassingen.

GEbruik HET GEREEDSCHAP NIET om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

- Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
 1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
 3. Bij het verhelpen van een blokkering.
 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.

▲ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- Controleer het ID-label bevestigd aan het gereedschap/achterkant van deze handleiding en de desbetreffende kolom L uit de tabel aan het begin van deze handleiding voor het achterhalen van het werkingstype van uw model. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.

HET APPARAAT LADEN

1. Open het magazijn: Trek de grendel omlaag en zwaai de deur open. Zwaai de kap van het magazijn open. (Fig. A)
2. Controleer instelling: het nagelapparaat moet worden ingesteld op de lengte van de te gebruiken nagel. De nagels zullen niet soepel doorvoeren wanneer het magazijn niet correct is ingesteld.

De instelling veranderen:

Het magazijn bevat een instelbaar nagelplatform waarop de nagelsoepel rust. Het nagelplatform kan omhoog en omlaag worden ingesteld op drie nagelinstellingen. Trek voor het veranderen van de instellingen, aan de post omhoog en draai naar de correcte stap. (Fig. B)

NL

N66**N75**

- 30-40 mm nagels	1	- 38-40 mm nagels	1
- 45-50 mm nagels	2	- 45-50 mm nagels	2
- 55-64 mm nagels	3	- 55-60 mm nagels	3
		- 65-75 mm nagels	4

3. Laad de nagelspoel: Plaats de nagelspoel over de post in het magazijn. Maak voldoende nagels los van de spoel om de aanvoerpal te bereiken. Plaats de eerste nagel voor de voortand op de aanvoerpal, in het aandrijfkanaal. De nagelkoppelen moeten in de sleuf in de neus zitten. (Fig. C en Fig. D)

4. Zwenkkap gesloten: Zwaai de deur / magazijnkap dicht. Controleer of de grendel pakt wanneer hij wordt losgelaten. (Controleer of de nagelkoppelen in de sleuf in de neus zitten wanneer hij niet pakt.)

Verwijdering van kunststofstrip: Terwijl de nagels worden ingedreven wordt de kunststofstrip uit het apparaat gevoerd. Wanneer er voldoende strip is uitgevoerd, kan hij worden afgescheurd door tegen de scheurrand in de neus te trekken. (Fig. E)

DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH"™ (Fig. F)

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de perslucht ijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren.

SCHERMPLAAT ORIËNTEERBARE LUCHT (Fig. G)

Om de uitlaat te richten is het voldoende deze in de gewenste stand te draaien, pijlen.

OPHANGHAAK (Fig. H)

Dit gereedschap kan een extra ophanghaak hebben, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit om het apparaat aan uw lichaam, kleding of riem te hangen.

WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden leghedsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Dette værktøj er kun beregnet til fastgørelse af træ til træ for paller/kasser og konstruktionsanvendelse. **MÅ IKKE BRUGES** til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:
1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufsbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.

⚠ **VIGTIGT! Værktøjsoperation:**

- For at identificere denne models betjeningsstype skal ID-mærkatens påsat værktøjet/bagsiden af denne vejledning kontrolleres samt den tilsvarende kolonne L i tabellen på forsiden af vejledningen for den model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.

LADNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet; Træk ned i låsen, og åbn døren. Sving magasindækslet op. (Fig. A)
2. Kontroller indstillingen: sømpistolen skal være indstillet til den sømlængde, der skal bruges. Sømmene fremføres ikke jævnt, hvis magasinet ikke er indstillet korrekt.

Sådan ændres indstillingen:

Magasinet indeholder en indstillelig sømplatform, som sømspølen hviler på. Sømplatformen kan flyttes op og ned til tre sømindstillinger. Træk op i stangen, og drej den til det korrekte trin for at ændre indstillingen. (Fig. B)

3. Isæt sømspølen: Placer sømspølen over stangen i magasinet. Rul nok søm ud til at nå sømfremførers spærhage. Anbring det første søm foran fortanden på sømfremførers spærhage i drivkanalen. Sømhovederne skal sidde i spalten i næsen. (Fig. C og Fig. D)

DK

N66**N75**

- 30-40 mm søm	1	- 38-40 mm søm	1
- 45-50 mm søm	2	- 45-50 mm søm	2
- 55-64 mm søm	3	- 55-60 mm søm	3
		- 65-75 mm søm	4

4. Sving dækslet i: Sving dør/magasindækslet i. Kontroller, at låsen indkobles, når den frigøres. (Kontroller, at sømhovederne sidder i spalten i næsen, hvis den ikke indkobles.)

Sådan fjernes plastikstrimlen: Efterhånden som sømmene slås i, kører plastikstrimlen ud af værktøjet. Når der er udført en tilstrækkelig lang strimmel, kan den rives af ved at trække den mod afrivningskanten i næsen. (Fig. E)

"DIAL-A-DEPTH™" DYBDEKONTROL (Fig. F)

DIAL-A-DEPTH™ dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af fastgøringsanordningernes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsfladens overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille lufttrykket for dybt korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter

DIAL-A-DEPTH™ dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

JUSTERBAR LUFTDEFLEKTOR (Fig. G)

Luftdeflektorens udstødning justeres ved blot at dreje den til den ønskede stilling, pilene.

OPHÆNGNINGSKROG (Fig. H)

Disse værktøjer kan inkludere en yderligere funktionskrog beregnet til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen til at lade værktøjet hænge fra kroppen, i tøj eller på et bælte.

ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.

TURVAOHJEET

▲ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

▲ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

▲ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun nauhojen ulossyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauvoja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkaluun kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Tämä työkalu on tarkoitettu käytettäväksi puun kiinnittämiseksi puuhun lava-/laatikko ja rakennussovelluksissa. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:
1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimissaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.

▲ TÄRKEÄÄ! Työkalun käyttö:

- Määrittääksesi mallin käyttötyypin katso työkaluun kiinnitetty/tämän ohjekirjan takana oleva tunniste ja mallin ohjekirjan etupuoletta olevan taulukon vastaava sarake L. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: Vedä salpa alas ja avaa luukku. Avaa lippaan kansi. (kuva A)

2. Tarkista säätö: naulain on säädettävä käytettävien nauhojen pituuden mukaan. Nauhojen syöttö ei toimi tasaisesti, jos lipasta ei ole säädetty oikein.

Asetuksen muuttaminen:

Lippaassa on säädettävä aluslevy, jonka päälle nauharulla asetetaan. Aluslevyä voidaan säätää ylös- ja alaspäin kolmeen asentoon. Asetusta muutetaan vetämällä keskitappia ylöspäin ja kiertämällä se oikeaan asentoon. (kuva B)

N66		N75	
- 30–40 mm nauhat	1	- 38–40 mm nauhat	1
- 45–50 mm nauhat	2	- 45–50 mm nauhat	2
- 55–64 mm nauhat	3	- 55–60 mm nauhat	3
		- 65–75 mm nauhat	4

FI

3. Lataa nauharulla: Aseta nauharulla lippaan tappiin. Kierrä nauharullaa auki riittävästi, jotta nauhat yltävät syöttöhakaan asti. Aseta ensimmäinen nauha syöttöhaan etummaisena kynnen eteen iskurikanavaan. Nauhojen pään on oltava nokan kolossa. (kuvat C ja D)

4. Kannen sulkeminen: Sulje luukku / lippaan kansi. Varmista, että salpa kiinnittyy, kun se vapautetaan. (Jos se ei kiinnity, tarkista, että nauhojen päät ovat nokan kolossa.)

Muoviliuskan poisto: Kun työkalua käytetään, muoviliuska työntyy ulos. Kun liuskaa on työntynyt ulos riittävän pitkälti, se voidaan irrottaa vetämällä sitä nokan repäisyreunaa vasten (kuva E).

SYVYYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (kuva F)

Syvyys säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilma, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä DIAL-A-DEPTH™ saadaksesi halutun syvyyden.

SUUNNATTAVA ILMANSUUTIN (kuva G)

Säätääksesi suuttimen suuntausta riittää kun käännät sitä haluttuun asentoon, nuolet.

KOUKKU (kuva H)

Näissä työkaluissa saattaa olla lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkua ripustaaksesi työkalun varalosta, vaatteista tai vyöstä.

VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkua liipaisukytkimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του Ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και οι(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχών τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.
- Μην στρέψετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίεξετε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το στερέωμα ξύλου σε άλλες ξύλινες επιφάνειες σε παλέτες/ κιβώτια και κατασκευαστικές εφαρμογές. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για το στερέωμα πιο σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να λυγίσουν τους συνδετήρες και να προκαλέσουν βλάβες στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων.
- Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.
- 1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήσετε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚ! Λειτουργία τυ εργαλειου:

● Για να προσδιορίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που επικολλάται στο εργαλείο/ στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου και την αντίστοιχη στήλη L στον πίνακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος αυτού του εγχειριδίου για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγίες λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφάλειας.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε κάτω την ασφάλεια και ανοίξτε το πορτάκι. Ανοίξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα. (Εικ. Α)

2. Ελέγξτε τη ρύθμιση: το καρφωτικό πρέπει να ρυθμιστεί για το μήκος καρφιού που θα χρησιμοποιηθεί. Τα καρφιά δεν εκτοξεύονται ομαλά αν δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ο γεμιστήρας.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση:

Ο γεμιστήρας έχει μια ρυθμιζόμενη βάση στην οποία μπαίνει η δεσμίδα των καρφιών. Η βάση μπορεί να ρυθμιστεί πάνω κάτω σε τρεις θέσεις. Για να αλλάξετε τη θέση της βάσης, τραβήξτε προς τα πάνω τον άξονα και γυρίστε στο κατάλληλο βήμα. (Εικ. Β)

GR

N66**N75**

- Καρφιά 30-40 mm	1	- Καρφιά 38-40 mm	1
- Καρφιά 45-50 mm	2	- Καρφιά 45-50 mm	2
- Καρφιά 55-64 mm	3	- Καρφιά 55-60 mm	3
		- Καρφιά 65-75 mm	4

3. Φορτώστε τη δεσμίδα των καρφιών: Περάστε τη δεσμίδα των καρφιών πάνω από τον άξονα και βάλτε τη μέσα στον γεμιστήρα. Ξεδιπλώστε αρκετά καρφιά για να περάσετε τη δεσμίδα στον μηχανισμό τροφοδοσίας. Τοποθετήστε το πρώτο καρφί εμπρός από το δόντι του μηχανισμού, μέσα στο κανάλι τροφοδοσίας. Η κεφαλή του καρφιού πρέπει να μπαίνει στην εγκοπή της μύτης του εργαλείου. (Εικ. C και D)

4. Κλείστε το κάλυμμα: Κλείστε το πορτάκι και το κάλυμμα του γεμιστήρα. Ελέγξτε αν πιάνει η ασφάλεια όταν την αφήσετε. (Αν δεν πιάνει η ασφάλεια, ελέγξτε αν οι κεφαλές των καρφιών μπαίνουν στην εγκοπή της μύτης του εργαλείου.)

Αφαίρεση της πλαστικής ταινίας: Καθώς καρφώνονται τα καρφιά, η πλαστική ταινία οδηγείται έξω από το εργαλείο. Όταν βγει έξω αρκετή ταινία, μπορείτε να την κόψετε και να την πετάξετε, τραβώντας την πάνω στην κόχη της μύτης του εργαλείου. (Εικ. E)

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTHM" – RN46 (Εικ. F)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων DIAL-A-DEPTHM εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTHM" ρυθμίζετε το βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (Εικ. G)

Ξεσούζετε τη βίδα. Ρυθμίστε τον εκτροπέα στην κατεύθυνση που θέλετε και σφίξτε τη βίδα.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (Εικ. G)

Τα εργαλεία αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο κατάλληλο για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο για να κρεμάσετε το εργαλείο από το σώμα, το ρουχισμό ή τη ζώνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μαύρη).

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia.

Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia.

Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Quest'utensile è stato progettato per il fissaggio di legno con legno nel caso di casse, pallet e lavori di edilizia. **NON UTILIZZARE** per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.
- Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:
 1. Prima di procedere ad una regolazione.
 2. Durante gli interventi di manutenzione.
 3. Per sbloccare un inceppamento.
 4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

⚠ IMPORTANTE! utilizzo dell'utensile:

- Per identificare il tipo di funzionamento del vostro modello, controllare l'etichetta ID sull'utensile/sul retro di questo manuale e la colonna L della tabella riportata sulla parte anteriore del manuale stesso per il modello in questione. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO

1. Aprire il caricatore: Tirare il gancio verso il basso e aprire lo sportello. Aprire la copertura del caricatore. (Fig. A)
2. Verificare la regolazione: la chiodatrice deve essere regolata sulla lunghezza dei chiodi da usare. I chiodi non saranno immessi in maniera fluida se il caricatore non è regolato correttamente.

Per cambiare l'impostazione:

Il caricatore contiene una piattaforma regolabile per chiodi su cui appoggia la bobina. La piattaforma può essere regolata verso l'alto o verso il basso su tre posizioni. Per cambiare le posizioni, tirare il montante e ruotare fino a raggiungere la posizione desiderata. (Fig. B)

Ko 3. Caricamento della bobina. Posizionare la bobina sul montante nel caricatore. Srotolare una quantità sufficiente di chiodi fino a raggiungere il nottolino di immissione. Posizionare il primo chiodo davanti al dente frontale del nottolino di immissione, nel canale di propulsione. La testina del chiodo deve trovarsi nella fessura nella testa dell'attrezzo. (Fig. C e D)

NL ©Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK 4. Chiudere la copertura. Chiudere lo sportello / la copertura del caricatore. Verificare che, una volta rilasciato, il sistema di aggancio sia innescato in maniera efficace. (In caso contrario, verificare che le testine dei chiodi siano nella fessura nella testa dell'attrezzo.)

SF Rimozione del supporto in plastica. Man mano che i chiodi vengono utilizzati, il supporto in plastica sarà espulso dall'attrezzo. Quando il supporto sarà stato espulso in quantità sufficiente, è possibile rimuoverlo tirandolo contro il bordo di strappo sulla testa dell'attrezzo. (Fig. E)

G ©Stanley Bostitch. Αναρτίηξη χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα

I © 6. **IL REGOLATORE DI INCASSO "DIAL-A-DEPTH™" (Fig. F)**
Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondità di incasso del fissaggio; da pari con la superficie del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

N 7. **REGOLAZIONE DELLO SCARICO ARIA (Fig. G)**
Per regolare lo scarico dell'aria, ruotare il diflettore nella posizione desiderata come mostrato: frecce.

P 8. **GANCIO DI SERVIZIO (Fig. H)**
Questi utensili possono essere dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

E © 9. **AVVERTENZA!** Non utilizzare mai il gancio di servizio per appendere l'utensile sul corpo, agli indumenti o alla cintura.
AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For å unngå tilfældige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyets utskytingszone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesene er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Dette verktøyet er beregnet på å feste tre til tre i paller/kasser og bygningsarbeider. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, bør vi deg kontakte din lokale salgskontor.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, **frakople alltid lufttilførselen:**
 1. Før justeringer.
 2. Ved vedlikehold av verktøyet.
 3. Ved fjerning av blokkeringer.
 4. Når verktøyet ikke er i bruk.
 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

⚠ VIKTIG! Bruk av verktøy:

- Du finner driftstypen til din modell ved å sjekke ID-etiketten som er festet til verktøyet / på baksiden av denne betjeningsmanualen og den tilsvarende kolonnen L i tabellen på forsiden av denne betjeningsmanualen for den aktuelle modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstruksjer" for informasjon om den utkoplingstypen.

LASTING AV VERKTØYET

1. Åpne magasinet: Trekk ned sperrehaken og drei opp døren. Drei opp magasin-dekselet. (Fig. A)

2. Sjekk innstilling: Stifteren må justeres etter lengden av spikrene som skal brukes. Spikrene vil ikke mates jevnt hvis ikke magasinet er justert riktig.

For å endre innstillingen:

Magasinet inneholder en justerbar spikerplattform som coilen med spikrene hviler på.

Spikerplattformen kan justeres opp og ned til tre spikerinnstillinger. For å endre på innstillingene trekk opp stangen og vri til riktig innstilling. (Fig. B)

	N66	N75
- 30-40 mm spikrer	1	- 38-40 mm spikrer 1
- 45-50 mm spikrer	2	- 45-50 mm spikrer 2
- 55-64 mm spikrer	3	- 55-60 mm spikrer 3
		- 65-75 mm spikrer 4

NO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Esta ferramenta deverá ser utilizada para fixar produtos de Madeira em paletes/grades e aplicações de construção. **NÃO UTILIZAR** para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :
 1. Antes de fazer ajustes.
 2. Durante a manutenção da ferramenta.
 3. Quando remover um encravamento.
 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada.
 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

⚠ IMPORTANTE! Utilização da ferramenta:

- Para identificar o tipo de operação do seu modelo, verifique o rótulo de identificação afixado na ferramenta / parte de trás deste manual e a coluna L correspondente na tabela da parte da frente deste manual para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA

1. Abra o alimentador: Puxe o fecho para baixo e abra a porta. Abra a porta do alimentador. (Fig. A)
2. Verifique o ajuste: a máquina de pregar deve ser regulada para o comprimento de prego a utilizar. Se o alimentador não estiver correctamente ajustado, os pregos não passam de forma regular.

Para alterar o ajuste:

O alimentador possui uma plataforma para pregos ajustável onde se situa a bobina de pregos. A plataforma dos pregos pode ser ajustada para cima e para baixo de forma a adaptar-se a três tipos de pregos. Para alterar os ajustes, empurre para cima o perno e rode para o ponto correcto. (Fig. B)

N66		N75	
- Pregos de 30-40mm	1	- Pregos de 38-40mm	1
- Pregos de 45-50mm	2	- Pregos de 45-50mm	2
- Pregos de 55-64mm	3	- Pregos de 55-60mm	3
		- Pregos de 65-75mm	4

3. Instale a bobina de pregos, Coloque a bobina de pregos sobre o eixo no alimentador. Desbobine um número suficiente de pregos até chegar à lingueta de alimentação. Coloque o primeiro prego à frente do dente dianteiro na lingueta de alimentação, no canal do actuador. As cabeças dos pregos devem estar na ranhura do injector. (Fig. C e Fig. D)

4. Tampa oscilante fechada: Feche a porta/tampa do alimentador. Verifique se o fecho engata quando é solto. (Se não engatar, verifique se as cabeças dos pregos estão na ranhura do injector).

Remoção do revestimento de plástico: À medida que os pregos vão avançando, o revestimento de plástico será rejeitado para fora da ferramenta. Quando houver uma quantidade suficiente de revestimento rejeitado, poderá ser arrancado encostando-o contra o bordo de corte existente no injector. (Fig. E)

REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH"™ (Fig. F)

O Regulador de encaixe DIAL-A-DEPTH™ controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTH™ para obter o encaixe desejado.

DEFLECTOR DIRECCIONAL DE AR (Fig.G)

Para posicionar a descarga é suficiente colocá-la na posição desejada, setas.

GANCHO UTILITÁRIO (Fig. H)

Estas ferramentas podem incluir um gancho utilitário adicional adequado para armazenagem e suspensão temporária da ferramenta.

AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário para pendurar a ferramenta no corpo, na roupa ou no cinto.

AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en la fijación de madera sobre madera en aplicaciones de palets/cajas y en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.
- No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
 1. Antes de proceder a un ajuste.
 2. Durante las operaciones de mantenimiento.
 3. Para desatascar la herramienta.
 4. Cuando la herramienta no se utilice.
 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.
- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

⚠ IMPORTANTE! Funcionamiento de la herramienta:

- Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/parte trasera de este manual y la columna L correspondiente a dicho modelo en la tabla que aparece al principio de este manual. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.

CARGAR LA HERRAMIENTA

1. Abrir la recámara: tire hacia abajo debajo del pestillo y abra la puerta. Gire la tapa de la recámara para abrirla. (Fig. A)

2. Comprobar el ajuste: la clavadora se tiene que ajustar a la longitud de los clavos a utilizar. Los clavos no se alimentarán suavemente si la recámara no está ajustada correctamente.

Para cambiar el ajuste:

La recámara contiene una plataforma para clavos ajustable sobre la cual descansa el rollo de clavos. La plataforma para clavos se puede ajustar hacia arriba o abajo a tres ajustes de clavos. Para cambiar los ajustes, tire del poste y gire al paso correcto. (Fig. B)

N66**N75**

- Clavos de 30 – 40 mm	1	- Clavos de 38 – 40 mm	1
- Clavos de 45 – 50 mm	2	- Clavos de 45 – 50 mm	2
- Clavos de 55 – 64 mm	3	- Clavos de 55 – 60 mm	3
		- Clavos de 65 – 75 mm	4

3. Cargar el rollo de clavos: ponga el rollo de clavos en el poste de la recámara. Desenrolle suficientes clavos para alcanzar el dentado de alimentación. Sitúe el primer clavo en frente del diente frontal en el dentado de alimentación, en el canal de conducción. Las cabezas de los clavos tienen que estar en la ranura de la punta (Fig. C y Fig. D).

4. Girar y cerrar la tapa: Gire para cerrar la tapa de la puerta/recámara. Compruebe que el pestillo se encaja cuando se suelte. (Si no se encaja, compruebe que las cabezas de los clavos están en la ranura del pico).

Quitar la tira de plástico: según se conducen los clavos, la tira de plástico saldrá de la herramienta. Cuando haya salido suficiente tira, se puede romper tirando de ella contra el extremo para romper del pico. (Fig. E)

REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (Fig. F)

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finir, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

DEFLECTOR DE AIRE ORIENTABLE (Fig. G)

Para orientar el punto de descarga es suficiente girarlo hasta la posición deseada, flechas.

GANCHO ACCESORIO (Fig. H)

Estas herramientas pueden incluir un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio para colgar la herramienta del cuerpo, la ropa o el cinturón.

¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).

LADDNING AV VERKTYGET

▲ **VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

▲ **WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

▲ **WARNING!** För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Detta verktyg är avsett för infästning av trä i trä vid tillverkning av lastpallar/lådor och på byggsplatser. **SKA INTE ANVÄNDAS** för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:
 1. Innan justeringar utförs.
 2. När underhåll utförs på verktyget.
 3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
 4. När verktyget inte är i bruk.
 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftswerktyg
- Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

▲ **VIKTIGT!** Verktögsanvändning:

- För att kontrollera funktionstypen för din modell, se identifikationsetiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna manual och motsvarande kolumn L i tabellen längst fram i den här manualen för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

LADDA VERKTYGET

1. Öppna magasinet: Dra ner spärren och sväng ut luckan. Öppna magasinlocket. (Fig. A)

2. Kontrollera inställningen: spikpistolen måste vara rätt inställd för använd spiklängd. Spikarna matas inte jämnt om magasinet inte är rätt inställt.

Så här ändrar du inställningen:

I magasinet finns en justerbar spikplattform som spikrullen vilar på. Spikplattformen kan justeras uppåt och nedåt till tre spikinställningar. För att ändra inställningen drar du i stiftet och vrider till rätt steg. (Fig. B)

N66		N75	
-30-40mm spik	1	-38-40mm spik	1
-45-50mm spik	2	-45-50mm spik	2
-55-64 mm spik	3	-55-60 mm spik	3
		-65-75 mm spik	4

SE

3. Lägg i spikrullen: Lägg i spikrullen över stiftet i magasinet. Dra ut tillräckligt med spik så de n r matarklorna. Lägg den första spiken framför den främre tanden på matarhaken i drivarkanalen. Spikhuvudena måste bara i sk ran i nosen. (Fig. C och Fig. D)

4. Stäng locket: Stäng luckan/magasinlocket. Kontrollera att spåren hakar i när den släpps. (om inte, kontrollera att spikhuvudena sitter i sk ran i nosen.)

Ta bort plastremsan: N r spiken drivs i matas plastremsan ut ur verktyget. N r tillräckligt med remsa har matats ut kan den dras bort mot den tandande kanten i nosen. (Fig. E)

REGULATORN F R SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH"™ (Fig. F)

Regulatorn f r spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. F rst justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft i materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

VRIDBAR LUFTDEFLEKTOR (Fig. G)

För att reglera utt mningsriktningen vrids den bara i det önskade läget, pilarna.

ANVÄNDBAR KROK (Fig.H)

Dessa verktyg kan ha en extra användbar krok som  r lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

WARNING! Använd aldrig kroken till att hänga verktyget på kroppen, kläderna eller i livremmen.

WARNING! Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyr (svart) utlösare.

N  Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P  Stanley Bostitch. Reprodu o proibida sem autoriza o pr via. As c pias n o autorizadas deste documento n o est o em conformidade com a CE para os produtos.

E  Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S  Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL  Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie moze byc kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowi  deklaracji zgodno ci CE prezentowanych produktów.

CZ  Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie moze byc kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodno ci CE prezentowanych produktów.

SK  Stanley Bostitch. Rozmnoovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené k pie tohto dokumentu nie są v s lade s CE pre dan  v robky.

HU  Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszoros that . Az engedély nélkül sokszoros tott dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelel s g t.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodnie z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągąć spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Narzędzie jest przeznaczone do łączenia drewna w paletach/kratkach oraz w innych zastosowaniach konstrukcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.
- Nie pociągąć spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
 1. Przed dokonywaniem regulacji.
 2. Podczas konserwacji narzędzia.
 3. Podczas usuwania zakleszczenia.
 4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.
- W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych

⚠ UWAGA! Tryb pracy narzędzia:

- Aby określić tryb pracy danego modelu, należy odczytać dane na etykietce informacyjnej na narzędziu/tylnej okładce niniejszej instrukcji oraz w odpowiedniej kolumnie L w tabeli na początku niniejszej instrukcji. Należy też przeczytać informacje o rodzaju gwoździ danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkownika.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek: Pociągnąć w dół zatrzask i otworzyć drzwiczki. Otworzyć pokrywę magazynka. (Ryc. A)
2. Sprawdzić wyregulowanie: wbijak gwoździ musi być ustawiony na długość używanego gwoźdź. Gwoźdź nie będzie przylegał dokładnie jeżeli magazynek nie jest prawidłowo wyregulowany.

Aby zmienić ustawienie:

Magazynek posiada regulowaną platformę na gwoździe, na której spoczywa szpula z gwoździami. Platforma na gwoździe może być regulowana w górę i w dół na trzy ustawienia dla gwoździ. Aby zmienić ustawienia, należy pociągnąć w górę sztyft i wkręcić go w prawidłowy stopień. (Ryc. B)

PL

N66**N75**

- gwoździe długości 30-40 mm	1	- gwoździe długości 38-40 mm	1
- gwoździe długości 45-50 mm	2	- gwoździe długości 45-50 mm	2
- gwoździe długości 55-64 mm	3	- gwoździe długości 55-60 mm	3
		- gwoździe długości 65-75 mm	4

3. Załadować szpulę z gwoździami: Umieścić szpulę z gwoździami na sztyfcie w magazynku. Odwinąć wystarczającą ilość gwoździ, aby osiągnąć do zapadki podającej. Umieścić pierwszy gwoździe z przodu przedniego zęba na zapadce podającej w kanale członu napędzającego. Głównki gwoździ muszą być w szczelinie nosa. (Ryc. C i Ryc. D)

4. Zamknąć pokrywę: Zamknąć drzwiczki/pokrywę magazynka. Sprawdzić, czy zatrask zaczeplenia się po zwolnieniu. (Jeżeli nie zaczeplenia się, sprawdzić, czy główki gwoździ znajdują się w szczelinie nosa.)

Usuwanie plastikowej taśmy: W miarę wbijania gwoździ, plastikowa taśma będzie wysuwała się z narzędzia. Kiedy wysunie się dostateczna ilość taśmy, można ją oderwać przez pociągnięcie z naciskiem na brzeg do odrywania w nosie. (Ryc. E)

REGULACJA KONTROLI USTAWIENIA SPINACZA "DIAL-A-DEPTH™" - (Ryc. F)

Funkcja regulacji kontroli ustawienia spinacza DIAL-A-DEPTH™ pozwala na dokładne kontrolowanie głębokości wchodzenia spinacza; od równej z powierzchnią roboczą do płytkiego lub głębokiego zagłębienia.

Najpierw należy ustawić ciśnienie powietrza na stały napęd dla specyficznej pracy, a następnie użyć regulacji kontroli ustawienia spinacza DIAL-A-DEPTH™ do uzyskania pożądanej głębokości wejścia.

KIERUNKOWY ODCHYLACZ WYDECHU (Ryc. G)

Regulowany odchylacz wydechu może być obracany ręka w dowolną pozycję bez używania jakichkolwiek narzędzi.

NARZĘDZIE MOCUJĄCE (Ryc. H)

Narzędzia te mogą posiadać dodatkowe mocowanie przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.

UWAGA! Nigdy nie zawieszaj narzędzia na ciele, ubraniu lub pasku.

UWAGA! Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

▲ DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

▲ UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

▲ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Tento nástroj je určen k připevňování dřevěného materiálu na dřevěný materiál pro palety/bedny a na stavbách. **NEPOUŽÍVEJTE** k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohl dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pochyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí. 4. když se nástroj nepoužívá.
- Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.
- Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.
- "Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.

▲ DŮLEŽITÉ! Obsluha nástroje:

- Pro ověření/identifikaci provozního typu vašeho modelu zkontrolujte identifikační štítek připojený k nářadí/ zadní strana tohoto manuálu a odpovídající sloupec L v tabulce na čelní straně tohoto manuálu pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spouštění.

ZAVADĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: Zatáhněte za západku dolů a dvířka otevřete. Kryt zásobníku otevřete: (Obr. A)
2. Zkontrolujte nastavení: hřebíkáč musí být nastaven podle délky hřebíků, které se mají používat. Není-li zásobník řádně nastaven, hřebíky se nebudou hladce posunovat.

Změna nastavení:

V zásobníku je nastavitelná plošina pro hřebíky, na které je umístěn svitek hřebíků. Plošinu pro hřebíky lze nastavovat zvedat nebo spouštět do tří poloh podle hřebíků. Při změně nastavení vytáhněte nahoru po sloupku a nastavte do správné polohy (Obr. B)

N66**N75**

- 30-40mm hřebíky	1	- 38-40mm hřebíky	1
- 45-50mm hřebíky	2	- 45-50mm hřebíky	2
- 55-64mm hřebíky	3	- 55-60mm hřebíky	3
		- 65-75mm hřebíky	4

3. **Zavádění svítku hřebíků:** Umístěte svitek hřebíků přes sloupek v zásobníku. Odvíte dostatečné množství hřebíků, aby dosáhly podávacího ramena. Umístěte první hřebík před přední zub na podávacím ramenu v kanálu unášeče. Hlavy hřebíků musí být v otvoru v hlavě. (Obr. C. a Obr. D)

4. **Kryt zavřete:** Dvířka/kryt zásobníku zavřete. Zkontrolujte, zda západka po uvolnění zapadne. (Pokud nezapadne, zkontrolujte, zda jsou všechny hlavy hřebíků v otvoru v hlavě.)

Odstraňování plastového pásku: Při zatlačování hřebíků se z nástroje vysunuje plastový pásek. Pokud vytáhnete dostatečně dlouhý pás, lze ho odtrhnout podél odtrhávajícího okraje hlavy (Obr. E).

SEŘIZOVÁNÍ UPÍNADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (Obr. F)

Prvek seřizování upínadla DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení. Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upínadla DIAL-A-DEPTH™ nastavte požadovanou hloubku zaražení.

SMĚROVÝ DEFLEKTOR VÝFUKU (Obr. G)

Nastavitelný deflektor výfuku lze do jakékoliv požadované polohy otočit rukou bez použití jakýchkoliv nástrojů.

UŽITKOVÝ ZÁVĚS (Obr. H)

Toto nářadí může obsahovat užitečný přídavný háček vhodný pro uskladnění a dočasné zavěšení nářadí.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs pro zavěšení nástroje na tělo, oblečení nebo opasek.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozním nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používajú.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE! Pozor na náhodné poranenie:

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.
- Nikdy náradiem nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahravajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlava nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Tento nástroj je určený na spájanie dreva s drevom na paletových/obalových a konštrukčných zariadeniach. **NEPOUŽÍVAJTE** ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klinge a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.
- Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. **Vždy odpojte prívod vzduchu.**
 1. Pred vykonaním zmien;
 2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
 3. Pri odstránení zaseknutia;
 4. Keď nástroj mimo prevádzky;
 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návoде na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie!** Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

⚠ DÔLEŽITÉ! Prevádzka nástroja:

- **Na identifikovanie typu ovládania svojho modelu si pozrite identifikačný štítok pripevnený k nástroju/zadnú časť tohto návodu a príslušný stĺpec L v tabuľke na začiatku návodu pre daný model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.**

NABÍJANIE

1. Otvorte zásobník: Potiahnite západku, otočte ju a otvorte kryt. Otvorte kryt na zásobníku. (Obr. A)

2. Skontrolujte nastavenie: Nástroj na nabíjanie klinec musí byť nastavený na dĺžku klinec, ktoré budú použité.

⚠ Ak nebude zásobník správne nastavený, klinge sa nebudú podávať hladko a rovnomerne.

Zmena nastavenia:

V zásobníku sa nachádza nastaviteľná plošina, na ktorej sú uložené klinge. Plošina na klinge sa môže nastaviť hore a dolu do troch úrovní. Nastavenie zmeníte tak, že vytiahnete podperu a pootočíte do správnej polohy. (Obr. B)

SK

N66**N75**

- na 30-40mm klinge	1	- na 38-40mm klinge	1
- na 45-50mm klinge	2	- na 45-50mm klinge	2
- na 55-64mm klinge	3	- na 55-60mm klinge	3
		- na 65-75mm klinge	4

3. Naplnenie cievky klinecami: Cievku umiestnite na podporu v nárazníku. Odviňte dostatočné množstvo klinecov, aby došli až k prepúšťacej zarážke. Prvý klinec umiestnite pred predný zub na prepúšťacej zarážke v kanáliku na pohon. Hlavičky klinecov musia byť v otvore na hlavni.. (Obr. C a Obr. D)

4. Otočte kryt a zavrite ho: Otočte dverka/kryt zásobníka a zavrite. Skontrolujte, či západka drží. (Ak nedrží, skontrolujte, či sú hlavičky klinecov v otvore na hlavni.)

Odstránenie plastového pásu: Keď sa klinge posúvajú, plastový pás sa vysúva z nástoja. Keď sa vysunie dostatočný pás, môže sa odtrhnúť potiahnutím cez drážkový okraj hlavne. (Obr. E).

"DIAL-A-DEPTH™" FUNKCIA NASTAVENIA HĽBKY ZAPÍNANIA (Obr. F)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (Obr. G)

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otáčať do požadovanej polohy, bez použitia akéhokoľvek nástroja.

HÁK (Obr. H)

Tieto nástroje môžu obsahovať dodatočný háčik vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie nástroja.

UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na zavesenie náradia na telo, oblečenie alebo opasok.

UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelte külön Biztonsági és üzemeltetési utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál.
Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belsővörésére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, raklap-/ládakészítési és építőipari munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.
- Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
 1. Szabályozások előtt.
 2. A szerszám szervizeléséskor.
 3. Beakadás megszüntetésekor.
 4. Ha nem használja a szerszámot.
 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- Ne használjon oxigén és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.
- E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.

⚠ **FONTOS!** A szerszám működése:

- A szerszám típusának megállapításához nézze meg a szerszámon, illetve a kézikönyv hátulján található adattáblát, valamint a kézikönyv elején a típusra vonatkozó táblázat L oszlopát. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.

BETÖLTÉS A SZERSZÁMBA

1. Nyissa ki a tárat: Húzza le a zárat és nyissa ki az ajtót. Hajtsa fel a tár fedelét. (A. Ábra)
2. Ellenőrzés: A szögbeverőt az alkalmazott szög hosszának megfelelően kell beállítani. A szögek nem lesznek zökkenőmentesen beverve, ha a tár nincs megfelelően beállítva.
A beállítás módosításához:
A tár egy állítható szög platformot tartalmaz, ezen található a szög tekercs. A szög platform felfelé és lefelé állítható háromféle szögbeállítást szerint. A beállítások módosításához húzza fel a konzolt, és csavarja el a megfelelő lépésre. (B. Ábra)

HU

N66		N75	
– 30-40 mm-es szögek	1	– 38-40 mm-es szögek	1
– 45-50 mm-es szögek	2	– 45-50 mm-es szögek	2
– 55-64 mm-es szögek	3	– 55-60 mm-es szögek	3
		– 65-75 mm-es szögek	4

3. Helyezze be a szögtekeracet: Tegye rá a szögtekeracet a tárbán lévő konzolra. Tekerjen le elegendő szöget, hogy elérje az adagoló rögzítőt. Tegye az első szöget az adagoló rögzítő elülső fogának elejére a hajtócsatornában. A szögfejeknek az orr részben lévő nyílásban kell lenniük (C. és D. Ábra)

4. Zárja le a lehajtható fedelet: Hajtsa le az ajtót/a tár fedelét és zárja le. Ellenőrizze, hogy a záró nyelv bekapcsolódik-e, amikor elengedi. (Ha nem, ellenőrizze, hogy a szögfejek az orr rész nyílásában vannak-e.)

A műanyag csík eltávolítása: Amint a szögek bekerültek, a szerszámból egy műanyag csík jön ki. Ha már elegendő csík jött ki, az leszakítható az orr részben lévő tépőfejnél. (E. Ábra)

DIAL-A-DEPTH™ KÖTŐELEM SZABÁLYOZÁS – (F. Ábra)

A DIAL-A-DEPTH™ kötőelem szabályozási jellemző a kötőelem hajtás mélységének pontos ellenőrzését biztosítja; attól kezdve, hogy egy szintben van a munkafelülettel a sekély vagy mély besüllyesztésig.

Először állítsa be a légnyomást az adott munkának megfelelő hajtásra, majd alkalmazza a DIAL-A-DEPTH™ kötőelem szabályozási jellemzőt a hajtás kívánt mélységének megadására.

KIMENETI IRÁNY TERELŐ (G. Ábra)

Az állítható kimeneti terelő elforgatható kézzel bármilyen irányba, bármilyen szerszám használata nélkül.

SZERSZÁMKAMPÓ (H. Ábra)

E szerszámokhoz esetenként egy további, a szerszám tárolására, illetve ideiglenes felakasztására szolgáló szerszámkampó tartozik.

FIGYELEM! Soha ne használja a szerszámkampót testhez, ruházathoz, illetve övhöz való rögzítésre.

FIGYELEM! Sose használja a szerszámkampót fekete érintőrávasszal rendelkező szerszámoknál.